

Rahmenvereinbarung

zur

partnerschaftlichen Zusammenarbeit

der Städte

Jawor Republik Polen

Turnov Tschechische Republik

Niesky Bundesrepublik Deutschland

Präambel

**Getragen von dem Wunsch der Menschen unserer Städte, in einem friedlichen, freien und geeinten Europa zu leben,
der Verantwortung aus unserer Vergangenheit bewusst
und der Entwicklung unserer Städte zum Wohle der Menschen verpflichtet,
haben wir auf der Basis der Zusammenarbeit in der Euroregion „Neiße, Nise, Nysa“
und der Beschlüsse der Stadträte (Parlamente) der Städte Jawor, Turnov und Niesky
folgendes vereinbart:**

I.

Die Städte Jawor, Turnov und Niesky vereinbaren eine partnerschaftliche Zusammenarbeit im Rahmen der Möglichkeiten der Euroregion „Neiße, Nise, Nysa“ mit den Zielen

- 1. die Kontakte zwischen den Städten, ihren Einwohnern, Einrichtungen, Vereinen, Unternehmen schrittweise aufzubauen, zu erweitern und zu festigen;**
- 2. insbesondere jungen Menschen (Kinder und Jugendliche) und deren Organisationen im Rahmen von kulturellen und sportlichen Aktivitäten solche Kontakte zu ermöglichen;**
- 3. der Entwicklung des Tourismus unter Nutzung der Potenziale unserer Städte und deren Umgebung besondere Aufmerksamkeit zu schenken;**
- 4. aktiv die Möglichkeiten wirtschaftlicher Kontakte im Rahmen der Euroregion und den Chancen der Erweiterung der Europäischen Union zu unterstützen;**
- 5. den Erfahrungsaustausch und die Zusammenarbeit zwischen den Verwaltungen und den Parlamenten zu fördern.**

II.

Die Vertragspartner sind sich einig, dass auch zweiseitige Vereinbarungen und die Einbeziehung weiterer Partner im Interesse der Entwicklung der freundschaftlichen Beziehungen möglich sein sollen.

III.

Die Bürgermeister der Städte sollen aktiv in die Umsetzung dieses Vertrages einbezogen werden. Sie sollen einmal jährlich zu den Ergebnissen und zu neuen konkreten Schritten beraten.

IV.

Diese Vereinbarung wurde in den Sprachen Polnisch, Tschechisch und Deutsch verfasst und unterzeichnet.

Diese Vereinbarung tritt in Kraft, wenn die Parlamente der Städte ihre Zustimmung gegeben haben.

Diese Vereinbarung gilt zunächst für drei Jahre bis zum 31. 12. 2004. Sie verlängert sich um weitere drei Jahre, wenn sie nicht sechs Monate vor Ablauf gekündigt wird.

Jawor, 21.02.2002


Stanislaw Tomczak
Bürgermeister

Turnov, 21.2.2002


Milan Hejduk
Bürgermeister

Niesky, 21.2.2002


Wolfgang Rückert
Bürgermeister